# I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

## VERORDENING (EEG) Nr. 2511/69 VAN DE RAAD

**van 9 december 1969**

**houdende bijzondere maatregelen voor de verbetering van de produktie en de afzet van citrusvruchten in de Gemeenschap**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gelet op Verordening nr. 17/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964 betreffende de voorwaarden voor het verlenen van bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1892/68 (2), inzonderheid op artikel 6, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Overwegende dat de huidige situatie in de sector sinaasappelen en mandarijnen gekenmerkt wordt door ernstige moeilijkheden voor de afzet van de communautaire produktie; dat deze moeilijkheden met name toe te schrijven zijn aan de kenmerken van de geproduceerde variëteiten en de commercialisatie-omstandigheden op de communautaire invoermarkten;

Overwegende dat, ten einde deze situatie te verhelpen, een aantal maatregelen op middellange en op korte termijn dient te worden getroffen;

Overwegende dat op middellange termijn overschakelingsmaatregelen moeten worden genomen met het oog op een betere aanpassing van de geproduceerde variëteiten; dat bovendien, ten einde de aanwezigheid van de betrokken produkten op de communautaire invoermarkten blijvend te waarborgen, maatregelen dienen te worden genomen om de presentatie van deze produkten aan te passen aan de op deze markten heersende commercialisatie-omstandigheden; dat, om de afzetmogelijkheden voor bepaalde variëteiten te vergroten, eveneens maatregelen moeten worden getroffen ter verbetering van de verwerkingsmethoden;

Overwegende dat deze maatregelen, ten einde zo doeltreffend mogelijk te zijn, moeten worden ingepast in programma's welke door de betrokken Lid-Staten in overleg met de Commissie zijn opgesteld;

Overwegende dat in het kader van de maatregelen ter verbetering van de produktie een stelsel dient te worden ingevoerd van tijdelijke vergoedingen ten behoeve van de kleine landbouwondernemers, ten einde rekening te houden met de verliezen die uit de overschakeling van hun aanplantingen voortvloeien;

Overwegende dat de helft van de uitgaven uit hoofde van de uitvoering van de maatregelen op middellange termijn door de Gemeenschap dient te worden gefinancierd;

Overwegende dat op korte termijn maatregelen dienen te worden vastgesteld die erop gericht zijn de afzetmogelijkheden van de Gemeenschap uit te breiden door de commercialisatiemethoden aan te passen;

Overwegende dat daartoe een stelsel dient te worden ingevoerd van financiële compensaties, welke ten doel hebben de afzet van de produktie op de communautaire invoermarkten te bevorderen in het kader van contracten waardoor de regelmatige voorziening van deze markten wordt gewaarborgd;

Overwegende dat de maatregelen op korte termijn waarvoor deze compensaties worden verleend, voldoen aan de voorwaarden van artikel 6, lid 1, van Verordening nr. 17/64/EEG; dat thans reeds de voorwaarden dienen te worden bepaald waarop de uitgaven voor deze maatregelen voor financiering in aanmerking komen,

---

(1) PB nr. 34 van 27. 2. 1964, blz. 586/64.
(2) PB nr. L 289 van 29. 11. 1968, blz. 1.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

## TITEL I

## Maatregelen op middellange termijn

### *Artikel 1*

1. Overeenkomstig artikel 5 wordt steun verleend voor de in het kader van het in artikel 2 bedoelde programma uiterlijk op 31 december 1976 uitgevoerde maatregelen die gericht zijn op:

a) overschakeling van sinaasappel- en mandarijnaanplantingen op andere variëteiten van sinaasappelen en mandarijnen of op andere soorten citrusvruchten, van de typen satsuma of clementine, ten einde de produktie aan te passen aan de eisen van de consument;

b) oprichting, verbetering en vergroting van:

— centra voor verpakking van citrusvruchten, waar het fruit wordt gesorteerd, naar grootte ingedeeld, ontsmet en verpakt en waar eventueel ook opslagruimte beschikbaar is,

— centra voor de opslag van citrusvruchten,

— bedrijven voor de verwerking van citrusvruchten, waar eventueel ook opslagruimte beschikbaar is.

2. De landbouwers in de Gemeenschap die sinaasappelen en mandarijnen produceren, en tot overschakeling in de zin van lid 1, sub a), overgaan, komen op hun verzoek en op de in artikel 4 bepaalde voorwaarden in aanmerking voor extra steun ten einde rekening te houden met de verliezen die uit de overschakeling voortvloeien.

Deze steun wordt verleend overeenkomstig artikel 5.

### *Artikel 2*

De betrokken Lid-Staten stellen vóór 1 juli 1970 een programma op met de maatregelen welke zij het meest dienstig achten voor de verwezenlijking van de in artikel 1, lid 1, bedoelde maatregelen; in dit programma moet met name worden medegedeeld welke produktiegebieden bij de overschakeling betrokken zijn, op welke variëteiten deze overschakeling betrekking heeft, waar de technische voorzieningen voor opslag, verpakking en verwerking gevestigd worden, alsmede voor welk aandeel de niet door het E.O.G.F.L. gefinancierde investeringskosten die zijn verbonden aan de tenuitvoerlegging van de in artikel 1, lid 1, sub b), bedoelde maatregelen respectievelijk ten laste komen van de betrokken Lid-Staat en van degene ten gunste van wie deze maatregelen worden getroffen. De werkzaamheden voor het opstellen van het programma vinden plaats in overleg met de Commissie, die tot de betrokken Lid-Staat aanbevelingen ter zake kan richten.

Dit programma, te zamen met een raming van de uitgaven, zowel uit hoofde van de voorgenomen maatregelen als uit hoofde van de in artikel 1, lid 2, bedoelde extra steun, wordt ter goedkeuring aan de Commissie voorgelegd.

Na raadpleging van het Permanent Structuurcomité en het Comité van beheer voor groenten en fruit, kan de Commissie in het programma de wijzigingen aanbrengen welke zij noodzakelijk acht. Het door de Commissie goedgekeurde programma wordt onverwijld door de Lid-Staat gepubliceerd.

Aan het einde van elk jaar brengen de betrokken Lid-Staten aan de Commissie verslag uit over de met de uitvoering van het programma gemaakte vorderingen.

### *Artikel 3*

1. De maatregelen in het kader van het in artikel 2 bedoelde programma moeten ertoe bijdragen:

a) ten aanzien van de in artikel 1, lid 1, sub a), bedoelde maatregelen:

— de samenstelling van de op de bedrijven aangeplante variëteiten te verbeteren, waarbij met name rekening moet worden gehouden met de plaatselijke produktieomstandigheden,

— een meer rationeel gebruik van de produktiemiddelen mogelijk te maken, met name door meer doeltreffende cultuurmethoden toe te passen;

b) ten aanzien van de in artikel 1, lid 1, sub b), eerste en tweede streepje, bedoelde maatregelen: in een bepaald gebied de aanpassing van de verpakkingscapaciteit aan de geproduceerde hoeveelheid fruit mogelijk te maken, waarbij met name rekening moet worden gehouden met de noodzaak, juist gesorteerde en geïdentificeerde produkten op de markt te brengen en de afzet van de geoogste vruchten zoveel mogelijk over het gehele verkoopseizoen te spreiden;

c) ten aanzien van de in artikel 1, lid 1, sub b), derde streepje, bedoelde maatregelen:

— in de produktiegebieden waar technische hinderpalen de overschakelingsmaatregelen in sterke mate belemmeren valorisatie mogelijk te maken door verwerking van de produkten die niet in verse toestand kunnen worden afgezet,

— de produktieomstandigheden van de verwerkte produkten te verbeteren door een rationeel gebruik van de bestaande verwerkende industrieën.

2. De wijze van toepassing van lid 1 wordt, voor zover nodig, vastgesteld volgens de procedure van artikel 13 van Verordening nr. 23 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een ge-

meenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit ([1]).

*Artikel 4*

1. De in artikel 1, lid 2, bedoelde steun wordt uitbetaald aan ondernemers die de landbouw als hoofdberoep hebben en sinaasappelen en mandarijnen verbouwen, op voorwaarde dat

— hun totale bedrijfsareaal 5 hectaren of minder is,

— het inkomen uit hun bedrijf niet groter is dan het inkomen, verkregen van twee hectaren sinaasappelbomen en mandarijnbomen,

— ten minste de helft van de met sinaasappel- en mandarijnbomen beplante oppervlakte terzelfder tijd bij de overschakeling is betrokken,

— de overschakeling betrekking heeft op een oppervlakte van ten minste 20 are.

Het jaarlijkse steunbedrag van 1.000 rekeneenheden per hectare overgeschakelde sinaasappelbomen en van 1.200 rekeneenheden per hectare overgeschakelde mandarijnbomen wordt gedurende vijf jaar uitbetaald.

De eerste storting geschiedt binnen twee maanden na het begin van de overschakelingswerkzaamheden.

2. De wijze van toepassing van lid 1 wordt voor zover nodig vastgesteld volgens de procedure van artikel 13 van Verordening nr. 23.

*Artikel 5*

1. De in artikel 1 bedoelde steun wordt verleend door de Lid-Staten. Hij moet dekken:

— alle kosten, verbonden aan de in lid 1, sub a), bedoelde maatregelen en aan de uitbetaling van de in lid 2 genoemde extra steun;

— alle investeringskosten, verbonden aan de in lid 1, sub b), bedoelde maatregelen, verminderd met het aandeel van deze kosten dat ten laste van de begunstigde komt.

2. Het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, betaalt aan de Lid-Staten 50 % terug van de kosten die zijn verbonden aan de in artikel 1, lid 1, bedoelde maatregelen en aan de uitbetaling van de in lid 2 van hetzelfde artikel genoemde extra steun.

3. De wijze van toepassing van de leden 1 en 2 wordt voor zover nodig vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening nr. 17/64/EEG.

([1]) PB nr. 30 van 20. 4. 1962, blz. 965/62.

TITEL II

**Maatregelen op korte termijn**

*Artikel 6*

De maatregelen die in het kader van de in artikel 7 gegeven voorschriften worden getroffen en die ten doel hebben de aanwezigheid van sinaasappelen en mandarijnen uit de Gemeenschap op de communautaire invoermarkten te bevorderen en te waarborgen komen tot en met 1 juni 1974, op de voorwaarden en op de wijze bepaald in artikel 8, in aanmerking voor bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie.

*Artikel 7*

De in artikel 6 bedoelde maatregelen moeten gebaseerd zijn op contracten die zijn gesloten tussen verkopers uit de producerende Lid-Staten en kopers uit de overige Lid-Staten. Deze contracten mogen slechts betrekking hebben op produkten die op de communautaire invoermarkten op prijs kunnen worden gesteld.

De voorwaarden waaraan deze contracten moeten voldoen, met name ten aanzien van:

— variëteiten en kwaliteitsklassen,

— minimumhoeveelheden,

— spreiding van de leveranties over het verkoopseizoen,

worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 13 van Verordening nr. 23.

*Artikel 8*

1. De Lid-Staten kennen aan de verkopers die contracten hebben afgesloten overeenkomstig het bepaalde in artikel 7, een financiële compensatie toe, waarvan het bedrag naargelang van de variëteiten tussen 3 en 5 rekeneenheden per 100 kg ligt.

Het oorspronkelijke bedrag van de financiële compensatie wordt met 25 % verlaagd voor de tijdens het verkoopseizoen 1972/1973 uitgevoerde contracten en met 50 % voor de tijdens het verkoopseizoen 1973/1974 uitgevoerde contracten.

De financiële compensatie wordt aan de betrokkenen op hun verzoek uitbetaald zodra het bewijs is geleverd dat ter uitvoering van de gesloten contracten de betrokken produkten naar het grondgebied van de Lid-Staten van bestemming zijn gebracht en ter beschikking van de koper gesteld.

2. De wijze van toepassing van lid 1 wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 13 van Veror-

dening nr. 23. De vaststelling van de financiële compensatie geschiedt volgens dezelfde procedure.

*Artikel 9*

De in artikel 8 bedoelde financiële compensaties komen in aanmerking voor financiering uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie.

De wijze van toepassing van dit artikel wordt, voor zover nodig, vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening nr. 17/64/EEG.

*Artikel 10*

De Commissie brengt de Raad jaarlijks aan de hand van de haar door de Lid-Staten verstrekte gegevens verslag uit over de toepassing van de in deze titel bedoelde maatregelen.

*Artikel 11*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 december 1969.

*Voor de Raad*
*De Voorzitter*
P. LARDINOIS

---

# VERORDENING (EEG) Nr. 2512/69 VAN DE RAAD

## van 9 december 1969

## tot wijziging van artikel 11, lid 2, van Verordening nr. 23 houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Overwegende dat het blijkens de opgedane ervaring noodzakelijk is enkele bepalingen van artikel 11, lid 2, van Verordening nr. 23 (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1229/69 (2), te wijzigen ten einde de preferentie die uit de toepassing van het Verdrag voortvloeit, voor de Lid-Staten te handhaven;

Overwegende dat een passende bescherming tegen invoer uit derde landen die plaatsvindt tegen lagere prijzen dan de referentieprijs, kan worden verkregen door toepassing op deze invoer van een compenserende heffing van een gelijk bedrag; dat, om zich tegen invoer van bepaalde herkomst die tegen ongewoon lage prijzen zou plaatsvinden te beveiligen, de heffing voor invoer van deze herkomst echter op een hoger niveau moet kunnen worden vastgesteld;

Overwegende dat het, in verband met de snelle ontwikkeling van de prijzen op de markten voor groenten en fruit, van belang is, wil aan de te nemen maatregelen de vereiste doeltreffendheid worden verschaft, een procedure vast te stellen volgens welke de Commissie in het tijdvak tussen twee bijeenkomsten van het Comité van beheer de noodzakelijke maatregelen kan nemen; dat, zodra het Comité in vergadering bijeenkomt, hem een ontwerp-maatregel voor advies moet worden voorgelegd welke eventueel moet worden getroffen gezien de op het tijdstip van deze vergadering bestaande marktsituatie,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bepalingen van artikel 11, lid 2, alinea's 6, 7, 8 en 9, van Verordening nr. 23 worden vervangen door de volgende:

---

(1) PB nr. 30 van 20. 4. 1962, blz. 965/62.
(2) PB nr. L 159 van 1. 7. 1969, blz. 5.